GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

BILANCIA ELETTRONICA PER NEONATI E BAMBINI
ELECTRONIC BABY AND CHILD SCALE
PÈSE-BÉBÉ ET PÈSE-PERSONNE POUR ENFANT ÉLECTRONIQUE
BALANZA ELECTRÓNICA PARA NIÑOS Y BEBÉS
ELEKTRONISCHE BABY- UND KINDERWAAGE
BALANÇA ELECTRÓNICA PARA PESAR BEBÉS E CRIANÇAS
WAGA ELEKTRONICZNA DLA NIEMOWLĄT I MAŁYCH DZIECI
CÂNTAR ELECTRONIC PENTRU BABY ŞI COPII
ELEKTRONSKA BEBI I DJEČJA VAGA
ELEKTRONSKA DIGITALNA TEHTNICA ZA DOJENČKE IN OTROKE
ELEKTRONICKÁ DĚTSKÁ A KOJENECKÁ VÁHA
ELEKTRONIKUS BÉBI- ÉS GYERMEKMÉRLEG
ЕЛЕКТРОННА ВЕЗНА ЗА НОВОРОДЕНИ И ДЕЦА
VASTASYNTYNEIDEN JA LASTEN ELEKTRONINEN VAAKA
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΖΥΓΑΡΙΑ ΓΙΑ ΒΡΕΦΗ ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΑ
ELEKTRONISK VÅG FÖR NYFÖDDA OCH BARN

Manuale utente - User manual - Notice d'utilisation - Manual de uso - Gebrauchsanweisung Guia para utilização - Instrukcja obsługi - Instrucţiuni de utilizare - Uputstvo za uporabu Navodilo za uporabo - Návod k obsluze - Használati utasítás - Ръководство на потребителя - Käyttöopas Εγχειρίδιο χρήσης - Användarmanual

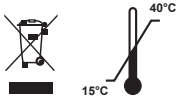
Gima 27312

Manufacturer / Fabbricante / Fabricant / Fabricante / Producent / Hersteller / Producător / Výrobce / Proizvođač / Gyártó / Valmistaja:
Momert Zrt.
2400 Dunaújváros - HUNGARY, Papírgyári út 12-14
info@momert.hu - www.momert.hu
Made in Hungary

CE

REF **6477**

Distribuito da / Distributed by / Distribué par / Distribuido por / Distribuído por / Dystrybuowane przez / Vertrieben von / Distribuit de / Distribuovány / Distribuirao / Forgalmazza / Jakelija:
Gima S.p.A
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) - Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com





M27312-M-Rev.6.05.26

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. La vostra bilancia elettronica è uno strumento di misura sensibile, vi preghiamo perciò di proteggerlo dai sovraccarichi e da grandi carichi dinamici! Non lasciate mai il vostro neonato incustodito sulla bilancia! Vi invitiamo a leggere le istruzioni d'uso prima di utilizzare la bilancia. La nuova bilancia elettronica per neonati è stata progettata per misurare il peso del vostro neonato e per visualizzarne le differenze di peso.

SPECIFICHE TECNICHE

- Funzione di mantenimento automatico
- Sistema di misurazione di precisione
- Funzione di visualizzazione della differenza di peso
- Funzione tara
- Indicatore di batteria scarica ("Lo")
- Spegnimento automatico

Parametri tecnici	
Tensione	2 batterie al litio 3V CR2032
Gamma di pesatura	20 Kg
Incrementi di pesatura	5 g
Unità di misura di peso	Kg, oz, lb:oz
Temperatura di funzionamento e di stoccaggio	20-25°C/15°-40°C
Dimensioni display	Diametro LCD = 8,0 cm – 3,15"

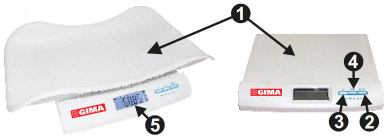
ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

- Accertarsi di seguire la polarità contrassegnata della batteria quando la si inserisce e/o la sostituisce.
- Rimuove la batteria se l'apparecchiatura rimane inutilizzata per lungo tempo.
- Non lasciare l'apparecchiatura incustodita quando è in uso.
- La presente apparecchiatura non è intesa per essere utilizzata da bambini o da persone che abbiano capacità fisiche, sensorie o mentali ridotte, o che siano prive di esperienza e conoscenza, salvo che una persona responsabile della loro sicurezza curi la loro supervisione o impartisca loro istruzione. Accertarsi che i bambini non giochino con l'apparecchiatura.
- Utilizzare il prodotto solo per gli scopi per cui è inteso e che sono specificati nel Manuale dell'Utente.
- Utilizzare l'apparecchiatura solo su una superficie orizzontale stabile.
- Prima di pulire, assemblare o smontare il coperchio, spegnere l'apparecchiatura e rimuovere la batteria!
- Non utilizzare sostanze abrasive o chimicamente aggressive per pulire l'apparecchiatura.
- Non utilizzare l'apparecchiatura se non funziona adeguatamente, se è caduta, si è danneggiata, o se è stata esposta a liquidi. Portare l'apparecchiatura a un centro di assistenza autorizzato per verifiche e riparazioni.
- L'apparecchiatura è destinata al solo utilizzo domestico. Non è prevista per utilizzo commerciale.
- Tenere l'apparecchiatura lontana da fonti di calore quali termosifoni, ecc. Non esporre l'apparecchiatura alla luce del sole o all'umidità.
- Non toccare l'apparecchiatura con le mani bagnate o umide.
- Il prodotto è un dispositivo di misura fragile. Prevenire gli urti o le cadute.
- Non cercare di riparare da soli l'apparecchiatura. Prendere contatto con un centro di assistenza autorizzato.

IL MANCATO RISPETTO DELLE ISTRUZIONI DEL COSTRUTTORE PUÒ COMPORTARE IL RIFIUTO DELLA RIPARAZIONE IN GARANZIA!

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

1 Superficie di pesatura (piatto per bebè)
2 Pulsante ON/OFF
3 Pulsante TARA
4 Pulsante UNIT
5 Display



PULSANTI DI FUNZIONAMENTO

- La bilancia può essere accesa e spenta mediante il pulsante ON/OFF. (Premere il pulsante una volta).
- La funzione tara può essere attivata con il pulsante TARE. Dopo due secondi che si è premuto il pulsante, sul display appare "0.00" se non è necessario mostrare la differenza di peso, premere il pulsante TARE per 3 secondi per cancellare la memoria. "M" sparirà dal display.
- Il pulsante UNIT serve a scegliere l'unità di misura, che è visibile sul lato destro del display.

UTILIZZARE LA BILANCIA

1 Queste bilance funzionano su batterie sostituibili al litio in due pezzi sostituibili.
1 Rimuovere il film protettivo primo dell'uso (Fig. 1).
2 Prima di pesare un neonato, fare scattare il piatto della bilancia sulla superficie di misura di modo che il piatto rimanga stabile (Fig. 2).
3 Se si vuole pesare un bambino, non vi è bisogno di installare il piatto.
4 Quando si preme il pulsante ON/OFF una volta, appare "0.00" sul display (Fig.3).
5 Porre il neonato sul vassoio oppure tenere il bambino in piedi sulla bilancia. Dopo qualche secondo, il peso misurato sarà visualizzato e salvato automaticamente nella memoria. Si visualizza "M" per indicare la presenza di dati nella memoria. Dopo la pesatura successiva, lo schermo visualizza il peso misurato e la differenza fra il peso misurato e il peso precedente a turni di 2 secondi. L'ultimo peso misurato è salvato automaticamente nella memoria in caso di spegnimento sia manuale sia automatico.
6 Premendo il pulsante ON/OFF una volta, la bilancia si spegne. Se non la si utilizza la bilancia per 30 secondi, la bilancia si spegne automaticamente.



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

FUNZIONE MEMORIA

Dopo aver acceso la bilancia, si visualizza una “M”, che significa che l’ultimo peso misurato è salvato in memoria, di modo che sia possibile visualizzare la differenza di peso. Se non è necessario mostrare la differenza di peso, premere il pulsante TARE per 3 secondi per cancellare la memoria. “M” sparirà dal display. Quando si estraggono le batterie, si cancellerà anche la memoria.

A PROPOSITO DELLA TARA

Se si utilizza non solo il piatto, e il peso aggiuntivo (coperta, cuscino, ecc.) è meno di 5 kg, dopo aver premuto il pulsante TARE, lo schermo visualizza “0.00” e il massimo peso misurabile sarà di 20 kg.

Se il peso aggiuntivo è superiore a 5 kg, dopo aver premuto il pulsante TARE, lo schermo visualizza “0.00”, ma il massimo peso misurabile sarà inferiore a 20 kg (più precisamente: 20 kg meno il peso misurato).

ALTRE INFORMAZIONI SUL DISPLAY

Se dopo aver acceso si visualizza l’avvertenza “LO” (Fig. 4),

Oppure se non compare nulla sul display, la batteria è esaurita e deve essere sostituita. Si prega di aprire il portabatterie sul retro della bilancia ed estrarre con attenzione le batterie premendo la piccola piastra di supporto color argento per estrarre le batterie dal portabatterie. Sostituire le batterie scariche con batterie nuove. Le batterie scariche devono essere gettate nel luogo appropriato.
BATTERIE NON SONO INCLUSE NELLA GARANZIA



Fig. 4

Se sul display appare il messaggio “Err” (Fig.5), significa che la bilancia è sovraccarica; in questo caso occorre ridurre il peso (un sovraccarico può provocare difetti ai sensori).



Fig. 5

Se il display visualizza il messaggio “OUT2” (Fig. 6), significa un errore dei sensori (dopo un sovraccarico o dopo un improvviso grande sovraccarico dinamico). In questo caso, non ci assumiamo responsabilità di garanzia per il prodotto.



Fig. 6

PULIZIA RIPARAZIONE E MANUTENZIONE

La superficie del gruppo può essere pulita solo utilizzando un panno umido. Non utilizzare detergenti o oggetti duri, che possono danneggiare la superficie! Non pulire mai l’apparecchiatura sotto l’acqua corrente, non risciacquare e non sommergerla in acqua! Eventuali manutenzioni estese che richiedano di accedere alle parti interne del prodotto devono essere eseguite da un centro di assistenza esperto.

PROTEZIONE DELL’AMBIENTE

- I materiali di imballaggio e le apparecchiature obsolete devono essere riciclate.
- La scatola utilizzata per il trasporto può essere smaltita con la raccolta differenziata.
- I sacchetti di polietilene dovranno essere sottoposti a riciclaggio.

***Smaltimento**: Il prodotto non deve essere smaltito assieme agli altri rifiuti domestici. Gli utenti devono provvedere allo smaltimento delle apparecchiature da rottamare portandole al luogo di raccolta indicato per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.*

CONDIZIONI DI GARANZIA GIMA

Si applica la garanzia B2B standard Gima di 12 mesi.

Simboli - Symbols - Symboles - Simbolos - Symbole - Símbolos - Symbolika - Simboluri Simboli - Symboly - Szimbólumok - Символи - Symbolit - Σύμβολα - Symboler	
REF	**IT** Codice prodotto **GB** Product code **FR** Code produit **ES** Código producto **DE** Erzeugniscode **PT** Código produto **PL** Numer katalogowy **RO** Cod produs **HR** Šifra proizvoda **SI** Koda izdelka **CZ** Kód výrobku **HU** Termékkód **BG** Код на продукта **FI** Tuotekoodi **GR** Κωδικός προϊόντος **SV** Produktkod
LOT	**IT** Numero di lotto **GB** Lot number **FR** Numéro de lot **ES** Número de lote **DE** Chargennummer **PT** Número de lote **PL** Kod partii **RO** Număr de lot **HR** Broj serije **SI** Številka partije **CZ** Číslo šarže **HU** Tételszám **BG** Номер на партида **FI** Eränumero **GR** Αριθμός παρτίδας **SV** Satsnummer
	**IT** Conservare in luogo fresco ed asciutto **GB** Keep in a cool, dry place **FR** Á conserver dans un endroit frais et sec **ES** Conservar en un lugar fresco y seco **DE** An einem kühlen und trockenen Ort lagern **PT** Armazenar em local fresco e seco **PL** Przechowywać w suchym miejscu **RO** A se păstra într-un loc răcoros şi uscat **HR** Čuvati na hladnom i suhom mjestu **SI** Hraniti na suhem in hladnem mestu **CZ** Skladujte na větraném a suchém místě **HU** Száraz, hűvös helyen tárolandó **BG** Да се съхранява на хладно и сухо място **FI** Säilytä kuivassa ja viileässä **GR** Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον **SV** Förvara på svalt och torrt ställe
	**IT** Conservare al riparo dalla luce solare **GB** Keep away from sunlight **FR** Á conserver à l'abri de la lumière du soleil **ES** Conservar al am-paro de la luz solar **DE** Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern **PT** Guardar ao abrigo da luz solar **PL** Przechowywać z dala od światła słonecznego **RO** A se păstra ferit de razele soarelui **HR** Čuvati zaštićeno od sunčeve svjetlosti **SI** Hraniti zaščiteno pred sončno svetlobo **CZ** Skladujte mimo sluneční světlo **HU** Napfénytől védve tárolandó **BG** Да се съхранява на място, защитено от слънчева светлина **FI** Säilytä auringonvalolta suojassa **GR** Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία **SV** Skyddas från solljus
	**IT** Leggere le istruzioni per l'uso **GB** Consult instructions for use **FR** Consulter les instructions d'utilisation **ES** Consultar las instrucciones de uso **DE** Gebrauchsanweisung beachten **PT** Consulte as instruções de uso **PL** Przeczytaj instrukcje użytkowania **RO** Citiți instrucțiunile de utilizare **HR** Pročitajte upute za uporabu **SI** Preberite navodila za uporabo **CZ** Přečtěte si návod k použití **HU** Olvassa el a használati utasításokat **BG** Прочетете инструкциите за употреба **FI** Lue käyttöohjeet **GR** Διαβάστε προσεχτικά τις οδηγίες χρήσης **SV** Läs bruksan-visningen
	**IT** Data di fabbricazione **GB** Date of manufacture **FR** Date de fabrication **ES** Fecha de fabricación **DE** Herstellungsdatum **PT** Data de fabrico **PL** Data produkcj **RO** Data fabricației **HR** Datum proizvodnje **SI** Datum proizvodnje **CZ** Datum výroby **HU** Gyártás dátuma **BG** Дата на производство **FI** Valmistuspäivämäärä **GR** Ημερομηνία παραγωγής **SV**
	**IT** Prodotto conforme alla Direttiva Europea **GB** Product complies with European Directive **FR** Ce produit est conforme à la directive européenne **ES** Producto conforme a la Directiva Europea **DE** Produkt gemäß EU-Richtlinie **PT** Produto em conformidade com a Diretiva Europeia **PL** Urządzenie spełnia wymagania Dyrektywy Europejski **RO** Produs conform cu Directiva Europeană **HR** Proizvod sukladan Europskoj direktivi **SI** Produkt som överensstämmer med EU-direktiv **CZ** Výrobek vyhovuje evropské směrnici **HU** A termék megfelel az európai irányelvnek **BG** Продукт, съвместим с Европейската директива **FI** Tuote on EU-direktiivin mukainen **GR** Προϊόν σύμφωνο με την Ευρωπαϊκή Οδηγία **SV** Produkt som överensstämmer med EU-direktiv
	**IT** Limite di temperatura **GB** Temperature limit **FR** Limite de température **ES** Límite de temperatura **DE** Temperaturgrenzwert **PT** Limite de temperatura **PL** Granica temperatury **RO** Limită de temperatură **HR** Ograničenje temperature **SI** Hranite pri temperaturi med in °C **CZ** Omezení teploty **HU** Hőmérsékleti határérték **BG** Температурна граница **FI** Температурна граница n **GR** Όριο θερμοκρασίας **SV** Temperaturgräns
	**IT** - Attenzione - Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso **GB** - Caution - read instructions (warnings) carefully **FR** - Attention - lisez attentivement les instructions (avertissements) **ES** - Precaución - lea las instrucciones (advertencias) cuidadosa-mente **PT** - Cuidado - leia as instruções (avisos) cuidadosamente **DE** - Achtung - Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen **PL** - Ostrzeżenie - Zobacz instrukcję obsługi **CZ** - Pozor - Pečlivě si přečtěte a dodržujte pokyny (varování) k použití **FI** - Huomio - Lue käytt-öohjeet (varoitukset) ja noudata niitä huolellisesti **SI** - Pozor - Preberite in skrbno sledite navodilom (opozorilom) za uporabo **RO** - Atenție - Citiți și respectați cu atenție instrucțiunile (avertismentele) de utilizare **HU** - Figyelem - Figyelmesen olvassa el és kövesse a használati utasításokat (figyelmeztetéseket) **BG** - Внимание: Прочетете внимателно и спазвайте стриктно инструкциите (предупрежденията) за употреба **GR** - Προσοχή - διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (ενστάσεις) **SE** - Varsamhet - läs anvisningarna (varningar) noga
	**IT** Smaltimento RAEE **GB** WEEE disposal **FR** Disposition DEEE **ES** Disposición WEEE **DE** Beseitigung WEEE **PT** Disposição REEE **PL** Oddzielna zbiórka dla tego urządzenia **RO** Eliminare DEEE **HR** Zbrinjavanje OEEO-a **SI** Odstranjevanje OEEO **CZ** Likvidace OEEZ **HU** RAEE szerinti ártalmatlanítás **BG** Изхвърляне на ОЕЕО **FI** Sähkö- ja elektroniikkalaiteromun loppukäsittely **GR** Διάθεση WEEE **SV** Avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE)